

译本

附件

香港首个可持续发展策略 第三年推行进度报告(2008年3月)

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
<p>A. <u>策略性目标</u></p> <p>(1) 就整个社会而言，我们须尽量减少制造废物和减少最终弃置的固体废物数量，并采取措施促进被弃置物料的分类、物料的回收和再用，以及不可再用物料的循环再造。</p> <p>(2) 应用“用者自付”原则，以减少须弃置的废物数量。</p> <p>(3) 采取先进的技术和措施，以处理须最终弃置的废物和创造新的商机。</p>	<p>(a) 环境保护署(环保署)发表《都市固体废物管理政策大纲》(《政策大纲》)。该文件就2005年至2014年这10年内，香港都市固体废物的管理制订全面策略，并定出清晰的目标和时间表。</p> <p>(b) 《政策大纲》体现可持续发展废物管理策略的基本原则，以及“用者自付”和“生产者责任”的原则，并提议一些政策工具和支持措施，以创造经济诱因，从而避免/减少产生废物，并再用和循环再造废物。该大纲亦建议发展先进的综合废</p>

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
	物管理设施，以热能处理作为核心科技，对废物作最后处理，然后才弃置于堆填区。
<p data-bbox="165 555 315 587">B. <u>指标</u></p> <p data-bbox="226 651 1088 746">我们将检讨以下由可持续发展委员会建议的目标：</p> <p data-bbox="226 810 1088 906">(1) 以 2003 年的水平为基数，每年减少本港产生的都市固体废物量 1%，直到 2014 年。</p> <p data-bbox="226 970 1088 1066">(2) 在 2009 年和 2014 年或之前，把都市固体废物回收率分别提高至 45% 和 50%。</p> <p data-bbox="226 1129 1088 1225">(3) 在 2014 年或之前，把弃置于堆填区的都市固体废物总量减少至 25% 以下。</p>	<p data-bbox="1137 555 2063 651">环保署已采纳可持续发展委员会的<u>建议目标</u>，并已把这些目标纳入《政策大纲》。</p> <p data-bbox="1137 715 2063 1066">(a) 与去年同期比较，经济录得 6.7% 的增长，而<u>弃置于堆填区的都市固体废物量</u>则上升 1.6%。家居废物回收率由 2005 年的 16% 大幅增加至 2007 年的 23%。随 家居废物回收率上升，都市固体废物的整体回收率亦从 2005 年的 43% 增至 2007 年的 45%。</p> <p data-bbox="1137 1129 2063 1353">(b) 虽然当局致力<u>减少废物</u>，但本港产生的都市固体废物量依然呈<u>上升的趋势</u>，这可能是由于与商业、工业及旅游有关的活动在 2007 年强劲增长，导致商业及工业废物增加约 8.4%。</p>

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
	(c) 环保署将致力发展综合废物管理设施，以达致《 政策大纲 》的目标，把弃置于堆填区的都市固体废物总量减少至 25% 以下。
C. <u>行动计划</u> (1) 推行教育活动，以减少产生废物。	(a) 环保署和 环境保护运动委员会 将继续筹办以小区和学校为本的减少废物活动，以及透过传媒宣传减少废物的讯息。当局采取持续措施，透过本地传媒，包括电视台、电台和本地报章，以及制作政府宣传短片 / 声带，向公众宣扬减废意识。 (b) 环境及自然保育基金同意拨款 1,000 万元，以便根据《都市固体废物管理政策大纲(2005-2014)》推行 公众教育计划 。该计划旨在支持符合政策大纲所订目标的长远全民教育活动。至今有 6 宗申请获得批准，资助额约 300 万元。活动主题相当

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
	广泛，包括减少使用购物胶袋、环保采购、环保节日包装，以及回收再造旧电器及电子产品等。
(2) 举办小区活动，鼓励全港市民在源头把废物分类，并推行措施以方便住户参与。	<p>(a) 截至 2008 年 3 月，环保署已召集 865 个屋村参加全港性的家居废物源头分类计划，涵盖全港人口约 46%。我们的中期目标是在 2010 年年底之前，召集全港 80% 人口参加计划，并在 2012 年之前把计划推展到所有公共租住屋。</p> <p>(b) 鉴于家居废物源头分类计划取得令人鼓舞的成绩，当局在 2007 年 10 月在工商业楼宇推行类似计划。截至 2008 年 3 月，约有 380 幢楼宇参加计划，包括商业及政府办公大楼、商场、工业楼宇、仓库及停车场。</p> <p>(c) 除了透过环境及自然保育基金提供拨款资助，以协助物业管理公司在屋 设置废物分类箱外，环</p>

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
	<p>保署亦与屋宇署和消防处联络，在 2006 年年中印发指南，以便住户参与废物源头分类。</p> <p>(d) 在环境及自然保育基金拨款资助下，环境保护运动委员会将购置 1,100 套废物回收桶，分发予各屋使用。</p>
<p>(3) 透过引入产品责任计划和环保税等财政措施，加紧推行“污染者自付”原则。</p>	<p>(a) 环保署已向立法会提交《产品环保责任条例草案》，条例草案提出的首个计划是塑料购物袋环保征费。</p> <p>(b) 充电电池回收计划由 39 个充电电池和电子产品生产商和入口商资助，于 2008 年 4 月已踏入计划推行的第四年。在 1,010 多个屋村(占本港人口 59%)、290 多幢商业 / 工业楼宇，以及约 222 间学校设置的收集点，共收集约 140 公吨充电电池(相当于 705,000 枚电池)，当中 66.6 公吨已运往南韩</p>

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
	<p>一个指定的处理设施，供循环再造。</p> <p>(c) 计算机回收计划由 20 个计算机产品制造商及供货商资助，于 2008 年 1 月展开。当局除设置 15 个公众回收点外，又在 520 多个屋村及超过 100 幢商业 / 工业楼宇设置回收点。</p> <p>(d) 我们会继续推动业界落实自愿性质的产品责任计划，特别是我们已与电器和电子产品供货商以及其它持份者展开讨论，研究举办由业界提供经费的旧电器及电子产品自愿回收计划是否可行。</p>
<p>(4) 制订政策，推动循环再造业的发展。</p>	<p>环保署现正制订全面的政策，以支持循环再造业。具体而言，环保署将：</p> <p>(a) 透过废物源头分类计划，改善废物收集网络；</p> <p>(b) 如上文第(3)项所汇报，采用生产者责任计划，作</p>

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
	<p>为主要措施，以回收更多可循环再用的物料；</p> <p>(c) 继续租用合适的短期租约土地，供废物循环再造商专用。至今，共有 36 幅土地已经租出；</p> <p>(d) 兴建环保园，为环保和循环再造业提供长远用地（见下文第(5)项行动计划的推行进度）；</p> <p>(e) 采取 环保采购政策，以增加市场对再造产品的需求；</p> <p>(f) 透过 环境及自然保育基金、创新及科技基金，以及为中小企业而设的各种基金，继续支持和鼓励研发新的循环再造科技；以及</p> <p>(g) 继续在小区层面筹办教育活动，以增强公众的废物回收意识。</p>

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
(5) 兴建专为环保工业而设的环保园。	<p>(a) 环保园位于屯门第 38 区，占地 20 公顷，将会分两期发展。园内会有一段长 460 米的海滨，供海运散装货物之用。</p> <p>(b) 环保园第一期的建筑工程在 2006 年 7 月展开，现已大致完成。第一期已租出三幅用地，作回收废木料、用过的煮食油、旧电器及电子产品之用。另外两幅供处理有机废料及塑料的用地，会在 2008 年年中批出租约。当局会就第一期余下用地尽快招标，而第二期会在 2009 年动工。</p>
(6) 研究征收都市固体废物处理费。	<p>(a) 环保署在 20 个环境不同的屋村(包括公共屋村、资助出售单位、私人屋苑及政府宿舍)推行的 3 个月试验计划已经完成。</p> <p>(b) 试验计划的结果显示了一些实际问题，包括可能出现的非法倾倒废物和其它执法困难，以及有需</p>

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
	<p>要提供配套措施，例如源头分类设施，以鼓励市民守法及推动废物回收。</p> <p>(c) 我们认为由于本港的住宅楼宇大都是多层多户，并有鉴于现时普遍采用的废物收集模式，很难确定每一个住户的都市固体废物产生量及追查废物的产生源头。因此，在香港实行按量收费计划在执行上存在一定的困难。</p> <p>(d) 我们会研究其它收费方式，例如定额收费或划一收费，并提供适当的诱因，以鼓励减少产生及循环再造废物。我们亦会进行一个广泛的全港性基线调查，收集有关不同楼宇及工商业务产生和收集废物模式的数据。我们会根据这些资料为家居及工商业拟定都市固体废物收费计划。</p>
(7) 就引入先进技术以大量处理固体废物一事咨	(a) 环保署在考虑环境、技术 / 工程及经济等因素和

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
询公众。	<p>对社会和顾客 / 用户造成的影响后，已确定两个适合发展综合废物管理设施的地点。环保署已向环境咨询委员会、立法会环境事务委员会及相关区议会汇报选址结果。环保署会继续推动公众参与综合废物管理设施的发展，包括在 2008 年年中于不同地区举办巡回展览。</p> <p>(b) 环保署在 2008 年 3 月举办公众研讨会，介绍最新的废物处理技术，并就热能废物处理科技方面有关环境、健康和安全的关注事项及措施，与本地及海外专家分享经验及知识。该研讨会约有 300 人出席。</p> <p>(c) 同时，环保署现正就两个选址筹备工程及环境影响评估(环评)研究。按照《环境影响评估条例》的规定，环保署将于 2008 年 4 月初刊登关于工</p>

译本

I. 固体废物管理

香港首个可持续发展策略	推行进度
	程项目简介的广告。工程及环评研究预计在 2008 年年底展开。

II. 可再生能源

香港首个可持续发展策略	推行进度
<p>A. <u>策略性目标</u></p> <p>(1) 定期举办推广及教育活动，向广大市民清楚解释可再生能源的议题，而这个议题必须与本地及国际的可持续发展情况配合。</p> <p>(2) 制订长远的可持续发展能源政策，为推动香港加强使用可再生能源订出清晰目标，并提高能源效益及节约能源。</p>	为向市民推广可再生能源，环境局及机电工程署(机电署)已采取多项措施，包括与两家电力公司、环保团体及其它非政府机构合作，举办公众教育和宣传活动；推动在政府建筑物及私营机构使用可再生能源；并与电力公司合作，提倡利用可再生能源发电。有关内容在下文详述。

译本

II. 可再生能源

香港首个可持续发展策略	推行进度
(3) 加强及持续节约能源，以减慢能源消耗的增长趋势。	
<p>B. <u>指标</u></p> <p>(1) 举办更多有关可再生能源及可持续发展能源消耗的公众教育计划，以配合本地及国际的可持续发展。</p> <p>(2) 以在 2012 年或之前利用可再生能源应付香港 1%至 2%的总电力需求为目标，这个目标将因应科技发展及其间出现的可持续发展考虑因素而作定期检讨。</p> <p>(3) 制订计划以提高能源效益及节约能源，以作为可持续发展能源政策的一环。</p>	有关内容在下文详述。

译本

II. 可再生能源

香港首个可持续发展策略	推行进度
<p>C. <u>行动计划</u></p> <p>(1) 与电力公司和其它持份者合作，举办更多关于可再生能源的教育活动。</p>	<p>(a) 环境局和机电署与两家电力公司定期举行会议，商讨如何推广可再生能源，以及能源效益和节约能源。</p> <p>(b) 香港电灯有限公司(港灯)在南丫岛的 800 千瓦示范风轮机已于 2006 年 2 月启用 (http://lammawindturbine.hec.com.hk/)。中华电力有限公司(中电)就在喜灵洲设置风轮机一事进行的环评已经完成 (http://www.epd.gov.hk/eia/register/report/eiareport/eia_1242006/html/index.htm)。同时，两家电力公司正就本港水域兴建离岸商用风场进行环评研究。</p> <p>(c) 两家电力公司与教育局和机电署合作，为中學生</p>

译本

II. 可再生能源

香港首个可持续发展策略	推行进度
	<p>制作一套有关能源效益的网上教材，并举办简介会，向中学教师介绍该套教材 (http://www.hk-phy.org/energy/index_c.html)。</p> <p>(d) 两家电力公司推出资助计划，以推广可再生能源或提高能源效益和节约能源。中电创新能源基金 (https://www.clpgroup.com/SocNEnv/Env/EnvEdu/CLFund/Pages/default.aspx?lang=tc)，以及港灯清新能源基金 (http://www.heh.com/hehWeb/CommunityAndEducation/CleanEnergyFund/Index_zh.htm) 分别在 2007 年预留 100 万元，以供推行与可再生能源或提高能源效益和节约能源有关的计划。</p> <p>(e) 机电署总部的教育径已在 2005 年 10 月启用，让学校及其它有兴趣团体可认识关于可再生能源和</p>

译本

II. 可再生能源

香港首个可持续发展策略	推行进度
	<p>能源效益的最新技术。教育径设有展览馆和观景台。展览馆展示多件互动展品，观景台则装设了350千瓦光伏设施及两台风轮机(1千瓦及1.5千瓦)。截至2007年12月，已有250间机构及9,700名参观者到访教育径 (http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/pee/ep.shtml)。</p> <p>(f) 在2007年机电署继续为持份者(包括政府部门和专业机构)举办一系列技术研讨会和工作坊，并支持非政府机构举办多项教育和宣传活动。</p> <p>(g) 机电署在2007年12月设立专题网页“香港可再生能源网” (http://re.emsd.gov.hk/)，提供各类可再生能源技术的信息，务求这类技术得到广泛应用。</p>
(2) 在2006年或之前制订有关在新的政府建筑物	政府在2005年发出有关《政府工程及装置采用能源效益

译本

II. 可再生能源

香港首个可持续发展策略	推行进度
及大型公共发展项目装置可再生能源设施的政策。	及可再生能源科技》的通告。该通告规定所有工程部门在政府工程项目和装置中，尽可能采用具能源效益的设备和可再生能源科技，并要求工程部门定期汇报进度 (http://www.devb-wb.gov.hk/UtilManager/tc/C-2005-16-0-1.pdf)。
(3) 与电力公司合作，研究如何作出安排以简化程序，让可再生能源供货商接驳至现有电网，以期 2008 年后的电力市场设有适当程序，同时亦鼓励电力公司使用可再生能源作发电用途。	(a) 机电署于 2007 年 12 月修订《可再生能源发电系统与电网接驳技术指引》，为发电量在 1 兆瓦或以下的可再生能源系统与电网接驳的技术事宜提供指引 (http://re.emsd.gov.hk/tc_chi/gen/grid/grid_tech.html)。 (b) 中电已出版以《可再生能源系统与中电电网》为题的单张，提供数据说明小型可再生能源系统申请连接中电电网的手续。 (c) 根据政府于 2008 年 1 月初分别与两家电力公司签

译本

II. 可再生能源

香港首个可持续发展策略	推行进度
	<p>订适用于 2008 年后的新《管制计划协议》(http://www.enb.gov.hk/tc/resources_publications/agreement/index.html), 电力公司会因投资可再生能源设施而享有较高的准许回报率(11%)。视乎发电过程中使用可再生能源的程度, 电力公司可获 0.01 至 0.05 个百分点准许回报的奖励。电力公司会利用本港的内置可再生能源系统, 为客户提供后备电源的标准安排; 有关安排视乎先前与政府签订的书面协议, 包括机电署所订最新的《可再生能源发电系统与电网接驳技术指引》(2007 年版)内载列的技术和安全规定。</p>
<p>(4) 在 2007 年或之前制订可持续发展的能源政策, 该政策应包括以推广使用可再生能源和鼓励能源效益及节省能源为目标的措施。</p>	<p>(a) 2008 年后的新《管制计划协议》订有条款, 鼓励两家电力公司更广泛使用可再生能源(上文已有概述), 以及采用更多可提高能源效益和节省能源的措施。在节省能源方面, 当局会根据电力公司为</p>

译本

II. 可再生能源

香港首个可持续发展策略	推行进度
	<p>客户进行能源审核的次數及实际节省的能源，评估电力公司的表现。电力公司的准许回报可最多提高 0.02 个百分点，以示奖励。两电同意成立贷款基金(中电每年 2,500 万元，港灯每年 1,250 万元)，为期 5 年(即分别合共 1.25 亿元及 6,250 万元)，向非政府客户提供贷款，推行在能源审核中建议的节能措施，藉以提高能源效益。两电又同意成立教育基金(中电每年 500 万元，港灯每年 250 万元)，用于提高能源效益及推广活动。这笔基金会由两电管理，并会有主要持份者的代表参与。</p> <p>(b) 在订立相关法例后，当局会在 2008 年上半年就有关的耗能产品推行强制性能源效益标签计划，然后会逐步把其它耗能产品纳入强制计划，以进一步推广使用具能源效益的耗能产品</p>

译本

II. 可再生能源

香港首个可持续发展策略	推行进度
	<p>http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/pee/eels_mandate.shtml)。</p> <p>(c) 政府在 2008 年 3 月就建议强制实施《建筑物能源效益守则》完成为期 3 个月的公众咨询。当局收到的意见大都赞成强制实施《建筑物能源效益守则》，以进一步提高本港建筑物的能源效益。环境局及机电署会参考收集到的意见，拟备有关立法建议 (http://www.enb.gov.hk/tc/resources_publications/policy_consultation/building_energy_codes.html)。</p>

III. 都市生活空间

香港首个可持续发展策略	推行进度
A. <u>策略性目标</u>	

译本

III. 都市生活空间

香港首个可持续发展策略	推行进度
<p>(1) 透过“以人为本”的方针，灵活运用“4R”策略(即拆卸重建、楼宇复修、文物保育及活化旧区)，加快改善市区的旧区环境。</p>	<p>(a) 市区重建局会采取“以人为本”的方针，全力贯彻其市区重建计划。在即将进行的市区重建策略检讨 (http://www.ursreview.gov.hk/tc/index.html)(见下文 C(1)项)，我们会就如何厘定重建发展、文物保育、楼宇复修与旧区活化之间的比重，咨询公众。</p>
<p>(2) 规划和进一步发展新界，其间考虑持份者对可持续发展事宜的关注，例如有需要保护乡郊地区的自然和文化特色，亦同时顾及香港的长远社会经济需要。</p>	<p>(b) 规划署已把这个策略性目标纳入其进行的《香港 2030》研究 (http://www.pland.gov.hk/p_study/comp_s/hk2030/)。规划署及土木工程拓展署日后的研究(如新界东北新发展区规划及工程研究)，亦会继续贯彻这个目标 (http://www.cedd.gov.hk/tc/projects/major/ntw/index.htm)。</p>
<p>(3) 推广可持续发展的都市规划和设计措施，确</p>	<p>(c) 当局透过在规划研究、制订图则及发展管制过程</p>

译本

III. 都市生活空间

香港首个可持续发展策略	推行进度
保香港成为景色迷人的安居乐业的好地方。	中持续应用《香港规划标准与准则》(http://www.pland.gov.hk/tech_doc/hkpsg/index_c.htm)所载述的可持续发展城市设计指引，以达致这个目标。

译本

III. 都市生活空间

香港首个可持续发展策略	推行进度
<p>B. <u>指标</u></p> <p>(1) 更新市区的旧区，其间充分考虑经济效益，同时亦强调提供休憩用地和保留地区社会文化特色和历史建筑物的重要性。</p>	<p>(a) 市区重建局(市建局)会继续朝其“4R”市区重建策略的目标工作(http://www.ura.org.hk/html/c304000title.html)。发展局和市建局已共同采用地区为本方式，保育和活化湾仔旧区，以加强该区的社会文化特色。</p>
<p>(2) 阐明在进一步发展新界时须考虑的相关社会、经济和环境因素，使持份者能在知悉有关资料的情况下，定期就各种发展方案的优劣提供意见。</p>	<p>(b) 规划署和土木工程拓展署在进行规划和工程研究时(例如新发展区的发展)，会按照既定方式，进行广泛的公众咨询，以及全面顾及社会、经济及环境因素的多重评估过程。这些程序可让公众完全了解各个发展方案的优劣，并有助持份者提出有充分理据的意见(http://www.pland.gov.hk/pub_con/index_c.html)。</p>
<p>(3) 维持并定期检讨规管可持续发展城市规划和</p>	<p>(c) 《香港规划标准与准则》内旨在改善户外空气流</p>

译本

III. 都市生活空间

香港首个可持续发展策略	推行进度
<p>设计的指引，特别顾及某些事项，例如：影响景观廊或阻碍气流的建筑物，以及有关工作须配合本港的整体可持续发展策略。</p>	<p>通的可持续发展城市设计指引已于 2006 年发出，以供公众参考。房屋及规划地政局 / 环境运输及工务局的《空气流通评估技术通告》第 1/06 号 (http://www.devb-plb.gov.hk/eng/circulars/pdf/hplb-etwb-tc-01-06.pdf) 亦于 2006 年发出。通告为政府工程倡议者制订指引及程序，以便他们在规划和设计政府工程时，应用空气流通评估。</p>
<p>C. <u>行动计划</u></p> <p>(1) 在 2006 年或之前，就活化及重建市区的旧区的指引咨询持份者，以备纳入《市区重建策略》，并广为宣传。</p>	<p>发展局计划在本届立法会会期完结前，联同市区重建局展开市区重建策略检讨 (http://www.ursreview.gov.hk/tc/index.html)。检讨涵盖多个范畴，包括研究在推行市区更新时，如何就重建发展、文物保育、楼宇复修与旧区活化之间的比重，重新取得平衡。当局将于全港展开社会参与过程。</p>

译本

III. 都市生活空间

香港首个可持续发展策略	推行进度
<p>(2) 配合《香港 2030》研究，清楚解释进一步发展新界对可持续发展带来的影响，以期在 2006 年或之前设立架构，以便透过咨询持份者，作出可持续发展的详细规划。</p>	<p>就《香港 2030》研究而制订的三步评估架构，有助确保在整个研究过程中适当考虑社会、经济及环境因素，以及公众的意见。《香港 2030》研究的最后报告连同有关文件(包括策略性环境评估报告及可持续发展评估报告)现已备妥，可供市民查阅(http://www.pland.gov.hk/p_study/comps/hk2030/chi/financialreport/)。我们会在进行其它规划和发展研究时，继续向公众及持份者解释可持续发展影响。</p>
<p>(3) 继续落实及不时检讨现行有关可持续发展城市设计的指引。</p>	<p>这是一个持续进行的过程。《香港规划标准与准则》内有关改善户外居住环境质素的可持续发展城市设计指引已于 2006 年更新，以供公众参考(http://www.pland.gov.hk/tech_doc/hkpsg/chinese/ch9/ch9_text.htm)。</p>
<p>(4) 考虑到可持续发展楼宇设计特色的推广措施</p>	<p>屋宇署已进行顾问研究，以探讨可采取何种措施，推</p>

译本

III. 都市生活空间

香港首个可持续发展策略	推行进度
<p>的成效，研究进一步改善可持续发展楼宇设计指引，以期拟备改善建议，包括在 2007 年或之前评估在这方面设立强制性规定带来的影响。</p>	<p>广支持可持续发展都市生活空间的楼宇设计特色。有关决策局及部门正考虑顾问的初步研究结果，并会在决定未来路向前咨询持份者。</p>